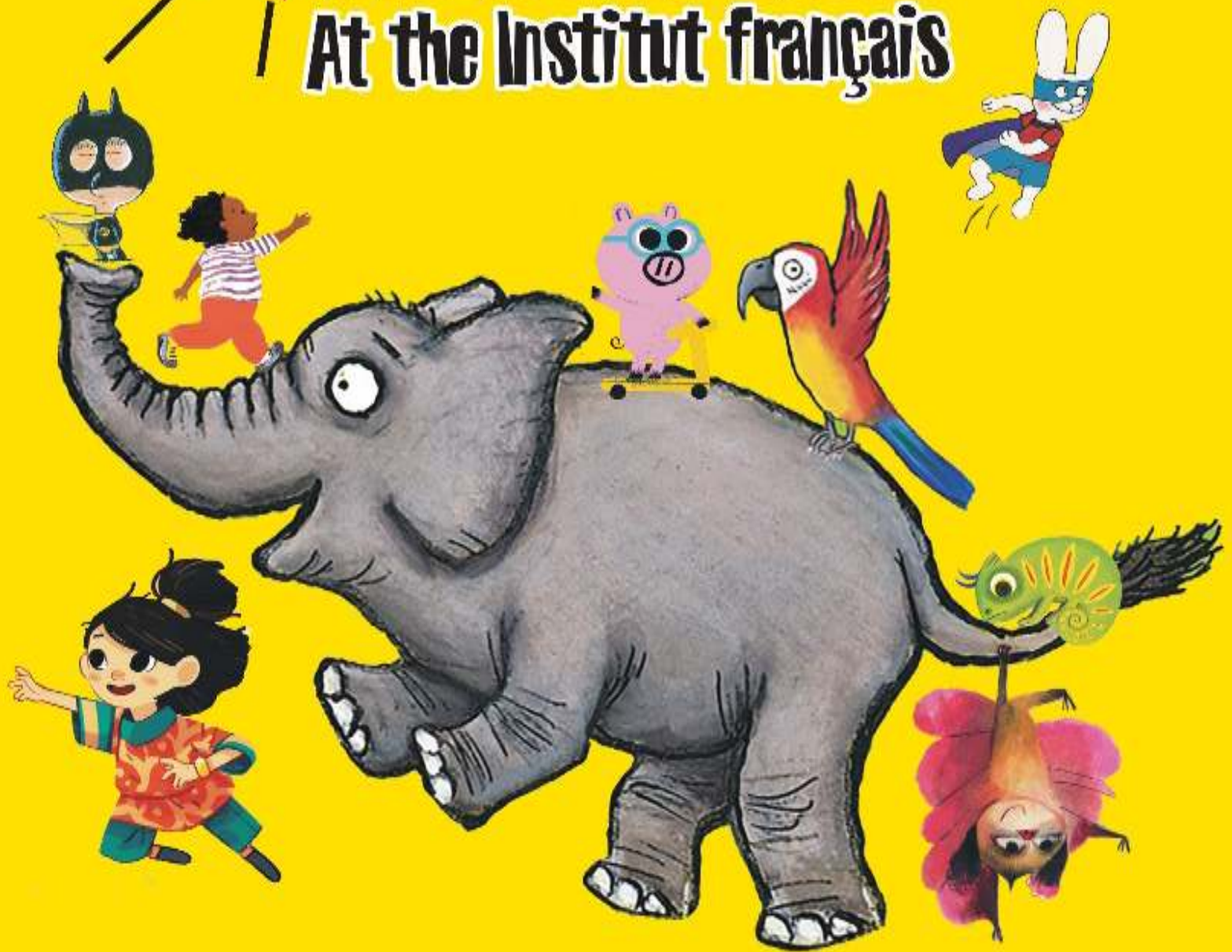


25th South Ken Kids Festival

14-20 Nov 2022
At the Institut français



A week of live drawing, workshops,
films, talks and much more

INSTITUT
FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

17 Queensberry Place, London, SW7 2DT
020 78 71 35 15 - www.southkenkidsfestival.co.uk

School programme

The South Ken Kids Festival celebrates its 25th birthday this year!! For this very special edition, we welcome some of the most talented children's writers and illustrators from both sides of the Channel and beyond: **Beatrice Alemagna, Lucie Arnoux, Magali Attiogbé, Stephanie Blake, Elina Ellis, Ole Könnecke, Bridget Marzo, Jean-Claude Mourlevat, François Place, Kate Read, Axel Scheffler, Olivier Tallec, Joe Todd-Stanton, Sam Usher**, etc.

Our guests will be giving workshops in more than 40 schools around London and will also be at the Institut français for exciting public events!

This year we will also celebrate the **20th anniversary of The Children's Bookshow** with an exclusive exhibition and the **50th anniversary of Gallimard Jeunesse**, and our programme will address the pursuit of peace in Europe and mark **the European Year of Youth**.

With a strong outreach programme, the South Ken Kids Festival encourages each and every participant to be creative and explore the art of drawing and illustration. **Brilliantly bilingual throughout**, the festival is an occasion to highlight children's writing, illustration, translation : books in all their glory! The Institut français throws open its doors to all readers young and old, to watch star illustrators draw, attend family film screenings, or take part in **workshops**, a **slam poetry competition** and learn more about **film-making**. Don't miss the festival **live drawing** performances, including some brilliant drawing duos and the amazing **Impro!**

The school programme will be delivered on the 1st of September with a booking deadline on the 22nd September. Workshops will be confirmed to you from 26th September to give you lots of time to order books from our partner bookshops, La Page and Tales on Moon Lane and get ready! Spread the word and we are looking forward to see you there!

With special thanks to The Bressler Foundation for its generous support to the festival.



Introduction

Our guests will be giving workshops in more than 40 schools around London and will also be at the Institut français for exciting public events!

This year, we will be:

- Bringing renowned artists for special school workshops: **Beatrice Alemagna, Lucie Arnoux, Magali Attiogbé, Stephanie Blake, Elina Ellis, Ole Könnecke, Bridget Marzo, Jean-Claude Mourlevat, François Place, Kate Read, Olivier Tallec, Joe Todd-Stanton and Sam Usher (check out their individual pages).**
- Hosting events at the Institut français tailored specifically for schools:
 - **Happy Birthday Simon**, performance and screening with Stéphanie Blake,
 - Digital education programme supported by Novembre Numérique with **virtual reality workshops** and **augmented reality workshops**.
 - Two anniversary exhibitions, free of access : The 20th of The Children Bookshow and The 50th Gallimard Jeunesse.
- Hosting events at the Institut français tailored specifically for schools:
 - **Happy Birthday Simon**, performance and screening with Stéphanie Blake,
 - Digital education programme supported by Novembre Numérique with **virtual reality workshops** and **augmented reality workshops**.
 - Two anniversary exhibitions, free of access : The 20th of The Children Bookshow and The 50th Gallimard Jeunesse.

Registration deadlines

Thursday 22nd September: last day to return your form to the IFRU.

"**Events at the Institut booking form**" has to be returned to **Agathe Morisse** at schools@institut-francais.org.uk.

"**Workshops booking form**" has to be returned to **Nathalie Jackson** at skkf@institut-francais.org.uk

We must remind you only the requests submitted via the form will be taken into account.

How we will do it

- Artists can run **workshops** in your school from Monday 14th November to Friday 18th, depending on the artist's availability. They will offer 1 workshop per class, 2 per half a day as a minimum and maximum.
- Each workshop is **limited to groups of up to 25-30 children**. Workshops last for one hour maximum unless otherwise specified. The workshop takes place **under the teacher's supervision**.
- Festival artists will be paid directly by the Institut français du Royaume-Uni. Payment from schools is due to the Institut français which will in turn cover the artist's fees and expenses, following the French Charter for children's book artists (£400 full day, £250 a half day).
- For book orders: [see p.5](#) to know more about **our two partner bookshops**.
- If they wish to see more of the artists, children can visit the Institut français with their parents during the weekend for more workshops and many other activities. More info to come on our website: <http://southkenkidsfestival.co.uk/>

Timeline

- **Thursday 1st September 2022:** Communication of the programme to the schools. Please send us your choice of workshops and activities by filling in the booking forms that are available at the end of this document and on the SKKF website (coming soon) One form per school. <http://southkenkidsfestival.co.uk/>
- **Thursday 22nd September:** Last day to return your form to the Institut français.
- **Monday 26th September:** We will confirm your workshop allocation & dates.

Look out for our key that will help guide you around the programme:
FR – In French
FR/ENG – In French or in English (or easy French for French learners)
ENG – In English

So don't miss out and register now!

Festival Advice

A member of our team would be more than happy to chat with your school and/or answer any questions you might have about the festival, so do get in touch!

Nathalie – Festival Officer,
workshop booking

Tel: +44 (0) 20 7073 1300

skkf@institut-francais.org.uk

Agathe – School Activities Officer,
events at the Institut booking

Tel: + 44 (0)20 7871 3511

schools@institut-francais.org.uk

Our partner bookshops are here to help!

French partner bookshop Librairie La Page

The logo for Librairie La Page is a white circle containing the text "Librairie" in red and "La Page" in a larger, bold red font below it.

Librairie
La Page

In addition to its retail activities, **Librairie La Page** offers a wide range of services for French schools and other institutional clients: reading recommendation, orders with special discount and conditions, workshops with authors and illustrators, publisher and network evenings. La Page can also provide information about the festival authors and related books.

Contact Aurore at **020 7589 5991** or via e-mail

commercial@librairielapage.com

English partner bookshop Tales on Moon Lane



Tales on Moon Lane are delighted to be able to offer a 10% discount on all the English books that you would like for your classroom events and workshops. We have a very quick and efficient school ordering service. Just call 0207 274 5759 or drop an e-mail to

info@talesonmoonlane.co.uk

more info on

www.taiesonmoonlane.co.uk

Guest's workshop at school



Beatrice ALEMAGNA

Beatrice Alemagna is an author and illustrator of children's books. She has published about fifteen comic books as a writer/illustrator, with *Seuil*, *Autrement*, *Jeunesse*, *Ecole des Loisirs* and *Gallimard Jeunesse* but also with *Didier Jeunesse*, *Rue du Monde* and *Thierry Magnier*. She is the winner of numerous awards, including the New York Times Best Illustrated Children's Book Award and the Hans Christian Andersen Award.

<http://www.beatricealemagna.com/>

© Andrea Montovani



Workshop 1 : How to create a new tale of *Snow White*?

Year 2-Year 4 | CP-CE2 | French-English
(preferably in French) | 1 hour

Beatrice Alemagna will take you into a drawing session based on her book *You Can't Kill Snow White*. After a discussion about the book, Beatrice will create a retelling of *Snow White* with the children

Equipment needed : drawing paper,
paint, felt pens



Workshop 2 : Drawing

Year 2-Year 3 | CP-CE1 | French-English
(preferably in French) | 1 hour

Based on her book *Never Not Ever!* Beatrice will offer to create a funny story where being small can present trouble.

Equipment needed : drawing paper,
paints, felt pens

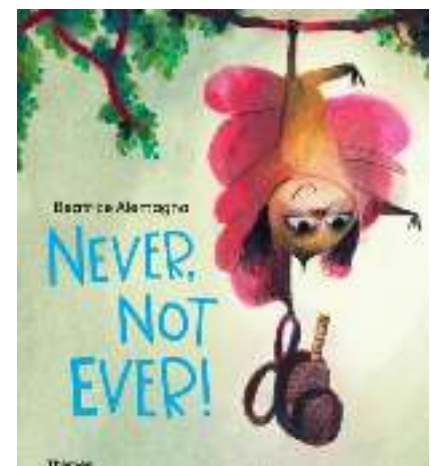
Recent Books



The Marvellous Fluffy Squishy Itty Bitty – Thames & Hudson (2019)



Même pas en rêve – Ecole des loisirs (2021)



Never Not Ever– Thames & Hudson (2021)

Guest's workshop at school



Lucie ARNOUX

Lucie is an illustrator and comic-book artist from the South of France. She moved to London ten years ago and loved it so much she never left. A compulsive sketcher, Lucie has tried her hands at all sorts of painterly things. She designs theatre backdrops and prop painting for film and TV, does live sketching as artist-in-residence for events and festivals, works on her autobiographical graphic novels and the Enola Holmes comics series, and illustrates children's books. She hopes her mad creative juggling never stops !

<https://wiloe.carbonmade.com/>

© Jon Holloway



Workshop 1 : Create your character!

Reception – Year 6 | CP – CM2
| In French and English | 1 hour

Learn how to create a character from your imagination and make an illustration showing them and the world they live in!

Equipment needed : drawing paper, paints, felt pens



Workshop 2: How to make comics?

Year 7 – Year 13 | 6ème -
Terminale | In French and English
| 1 hour

Learn all the steps to make a comic-book and create your own comic-strip!

Equipment needed: drawing paper, paints, felt pens



Workshop 3: How to become an art illustrator?

Year 13+ | 3ème + | In French
and English | 1 hour

Based on her books "*Je ne sais Quoi*" and "*Enola Holmes*", Lucie will discuss - How to become a professional illustrator and comic-book artist? A real chance to get an illustrator's insight on the path to become a professional artist !

A talk and Q&A.

Recent Books



Je ne sais quoi – Penguin UK
(2022)

Guest's workshop at school



Magali ATTIOGBE

Magali Attiogbé discovered the joys of drawing at school very young, which led her to choose the path of visual arts in high school, and later illustration. After studying Applied Arts in Lyon, she got in to the renowned Estienne school, graduating in 2002. Since then, she likes to explore techniques and subjects and she works on supports as varied as posters, books, newspapers, postcards, dishes, wallpaper, toys, trucks... She works mainly for youth but not only: La Martinière Jeunesse, Gallimard Jeunesse, Les éditions des Éléphants, Milan, Amaterra, Flammarion, Bayard, Larousse, Hazan... For fifteen years she made many toys for the brand Djeco.

<https://www.magaliattiogbe.net/>

Workshop : Make your own street!

Reception – Year 6 | CP – CM2 |
French and English | 1 hour

You will create your ideal street, welcoming and open, where everyone will build his own building. It is a collective work for the class with every child's own building.

Equipment needed: paper card, painting, felt pens

Workshop 2: Make your own postcard!

Reception-Year 6 | CP-CM2 |
French and English | 1 hour

Children are invited to create their own postcard, drawing and writing to their friends.

Equipment needed: paper card, painting and felt pens

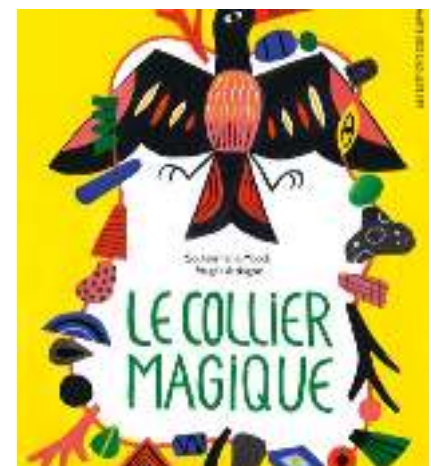
Recent Books



Le caméléon qui se trouvait moche – Les Editions des Éléphants (2019)



Rabbit – QED Publishing (2018)



Le collier magique – Les Editions des Éléphants (2020)

Guest's workshop at school



Stephanie Blake's passion for writing and illustrating began in childhood when she created books for her brothers and sisters as birthday presents. As a child, she also fell in love with the books of Dr. Seuss, Ludwig Bemelmans, and William Steig. After moving to France, she discovered other writers and artists whose work continued to inspire her stories and drawings. She is the author and illustrator of dozens of highly successful books in France, many of them children's favorites.

© by Leontine Behaeguel

Stéphanie BLAKE

Workshop 1: Drawing

Nursery-year 3 | maternelle –
CE1 | in French | 1 hour

Stéphanie will take you into a drawing session based on her character which celebrates its 20th birthday: Simon!

Equipment needed: A4 drawing sheets, black felt pen, pencils

Workshop 2: Discussion Q&A

Year 7-year 10 | 6ème-3ème |
in French | 1 jour

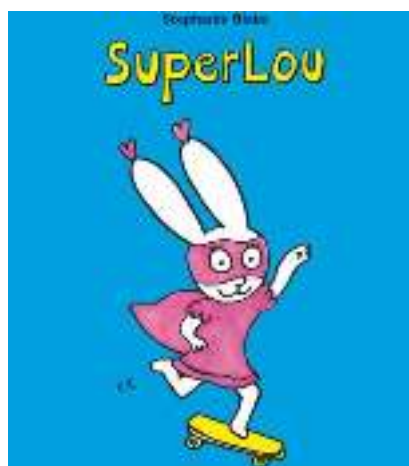
Stéphanie invites you to discuss the different careers linked to the publishing industry.

Equipment needed: A4 paper sheets, black felt pen, pencils

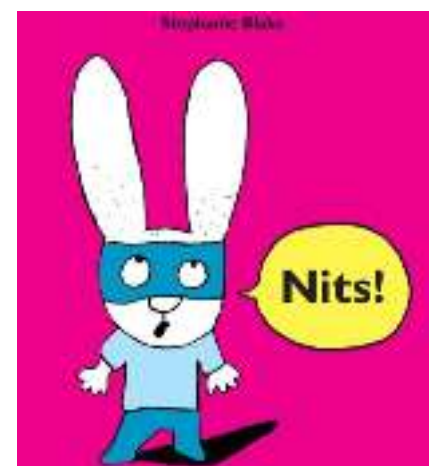
Recent Books



Woolf! –
Gecko Press (2022)



SuperLou– Ecole des Loisirs
(2022)



Nits! – Gecko press (2019)

Guest's workshop at school



Elina ELLIS

Elina Ellis loves drawing pictures and imagining stories. Originally from Ukraine, she currently lives and works in Cambridge, where she recently graduated with an MA in Children's Books Illustration. Elina draws both digitally and using traditional media, creating her own books and illustrating for others. In 2017 she won the Macmillan Prize for Illustration for *The Truth About Old People* which was followed by the brilliant *The Truth About Babies*.

<https://www.elinaellis.com/>



Workshop: Make your own Family tree!

Year 1- year 6 | CP-CM2 | in English | 1 hour

Elina loves the truth and nothing but the truth about families! Get ready to draw your own family tree in whatever shape, size age or form it takes

Equipment needed: A4 paper and pencils, pens, markers



Workshop: Learn some drawing technique

Year 3- Year 6 | CE1-CM2 | in English | 1 hour

Elina will teach how to draw people and animals of different shapes and sizes and how to make them unique and recognisable.

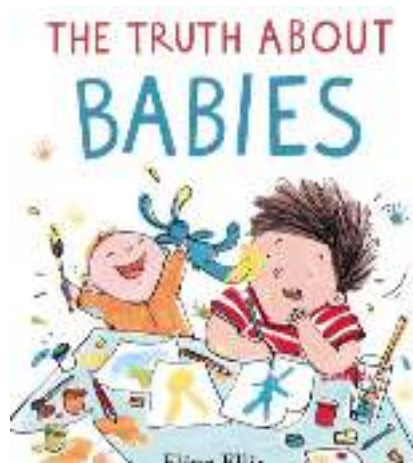
This workshops will offer some tricks on how to draw old people and people in movement!

Equipment needed: A4 paper and pencils, pens, markers

Recent Books



La vérité sur les Grands-Parents – Editions Kaleidoscopes (2019)



The Truth About babies – Pan MacMillan (2021)



The Big Adventure – Templar Publishing (2018)

Guest's workshop at school



**Thomas
GERBAUX**

Thomas Gerbeaux was born in Paris to a Breton family. A London resident for 10 years, he's the author of the prize-winning French trilogy *Les Incroyables Histoires de l'Île aux Moutons* with illustrator Pauline Kerleroux, a set of children's novels inspired by true events that are now being adapted into films.

<https://www.thomas-gerbeaux.com/>



Workshop 1: Discussion and Q&A on How to make a book?

Year 5-year 10 | CM1- 3ème |
French and English | 1 hour

Based on his books, Thomas invites to discover the different steps that create a book, from ideas to publishing.

Equipment needed: A4 paper sheets, glue, scissors, coloured felt pens and pens



Workshop 2: Storytelling : let's create a story together!

Year 5-year 10 | CM1- 3ème | French
and English | 1 hour

Based on his book *L'incroyable histoire du mouton qui sauva une école*, children are given the beginning of the story (the sheep is caught and can't save the school).

Which animal would you like to choose to save the school? Be creative and free your imagination!

Equipment needed: A4 paper sheets, glue, scissors, coloured felt pens and pens

Recent Books



L'incroyable histoire du homard qui sauva sa carapace— La Joie de Lire (2020)



L'incroyable histoire du mouton qui sauva une école — La Joie de Lire (2018)



L'incroyable histoire du coq qui ne voulait pas fermer son bec — La Joie de Lire (2021)

Guest's workshop at school



JARVIS

Jarvis studied graphic design and previously worked as both a record sleeve designer and an animation director before becoming a children's book illustrator. Alan's Big Scary Teeth is his debut title with Walker Books. About his picture book inspiration, Jarvis says, "The way I work is always visual. I will have an image or character in mind and I pull a story out of it. I doodle and doodle and doodle until I get it right."

<https://www.byjarvis.com/>



Workshop 1: Make your own floral

Year Nursery – Year 4
| Maternelle – CE2 | In English |
1 hour

Based on his book *The Boy With Flowers In His Hair*, everybody makes a paper flower that they decorate how they like.

Each flower will be collected in a big collage to acknowledge each kids' flower as they go.

Equipment needed: Flip chart sketchpad, screen and laptop, pens

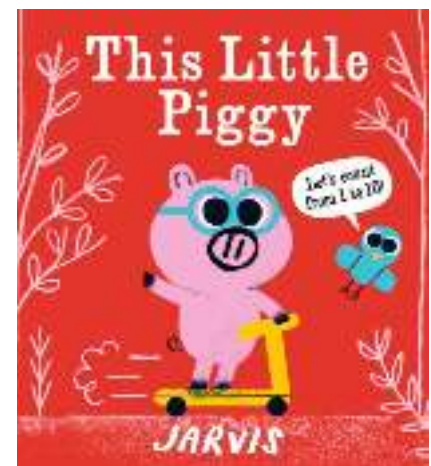
Recent Books



Follow me Flo! – Walker Books (2021)



Le garçon en fleurs – Kaléidoscope (2022)



This Little Piggy – Walker Books (2019)

Guest's workshop at school



Ole KÖNNECKE

Ole Könnecke was born in 1961 in Göttingen, Germany, and spent his childhood in Sweden. He started drawing during his studies with his very own style. He created several comic books and comic strips in the Swedish press.

He now lives in Hamburg, Germany, and has written and illustrated over 30 award-winning books.

© Sabine Lohmüller



Workshop 1: Drawing with Ole and create a little booklet!

Year 2 – 6 | CP – CM2 | In English |
1 hour

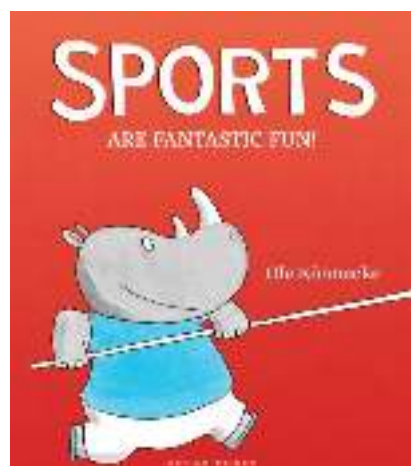
Based on *Dulcinea's* book, children will be taught how to draw the characters. Ole will then share the beginning of a story and children will have to invent what happens next!

Equipment needed: flipchart, A4 paper sheet, felt tip and pencils

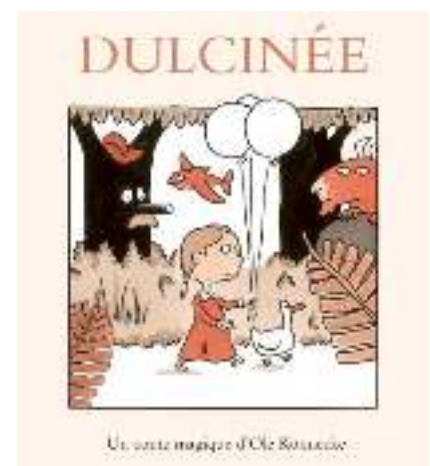
Recent Books



Musique! – Ecole des Loisirs (2022)



Sports are Fantastic Fun! – Gecko Press (2018)



Dulcinée – Ecole des Loisirs (2021)

Guest's workshop at school



Bridget MARZO

Known for her warm characters and interactive invention, [Bridget Marzo](https://www.bridgetmarzo.com/) is the award-winning artist-author of well over 20 picture books. Her latest book YOU, ME and OUR WHOLE WIDE WORLD is a journey for young and old to explore where we all come from and how we all grow together. Living between France and the UK, with English, French and Catalan family, Bridget believes in the power of pens, pencils, paints – and picture books – to open our minds at any age.

<https://www.bridgetmarzo.com/>



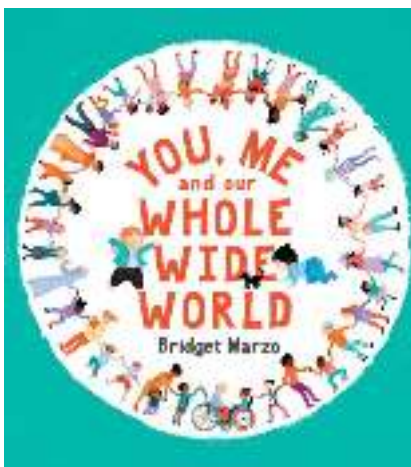
Workshop: Let's create a characters' garland!

Year 2 – 6 | CP – CM2 | In English
or French | 1 hour

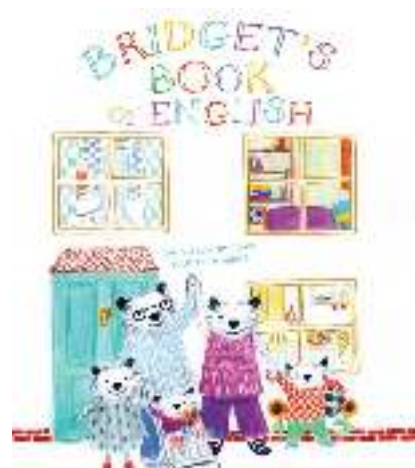
Based on her book *You, Me, and Our Whole Wide World*, let's create a garland with different characters from your imagination!

Equipment needed: scissors, gouache paint (3 primary colours) and white paint

Recent Books



You, Me and Our Whole Wide World –
Walker Books (2022)



Bridget's Book of English –
Bayard Jeunesse (2014)

Guest's workshop at school



**Jean-Claude
MOURLEVAT**

Jean-Claude Mourlevat began his working life as a German teacher before changing paths and working as an actor, clown and director. It was the theater that led him to begin writing, and in 1997 he made his authorial debut with the picture book *Histoire de l'enfant et de l'oeuf*.

Jean-Claude Mourlevat's writing is wide-ranging and diverse. He writes novels of social critique, but has a particular fondness for the fairy tale, fable and fantasy genres. He surprises readers with each new book, assuming new guises and using unexpected narrative devices. References to classic works, metaphor and simile link his stories to the present day.

He is the laureate of the prestigious Astrid Lindgren Award 2021.



Workshop: Reading aloud and Q&A

Year 7 – Year 10 | 6ème – 3ème |
In French | 1 hour

Learn techniques on how to tell a story !

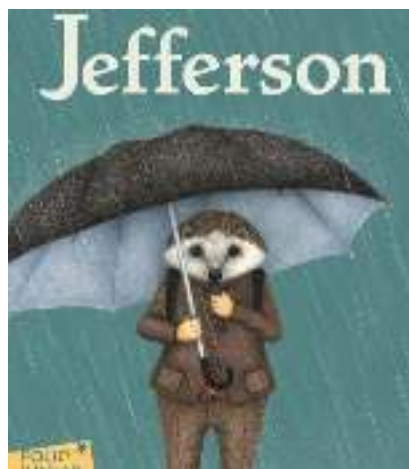
Children will be also invited to discuss
about his book !

No equipment needed

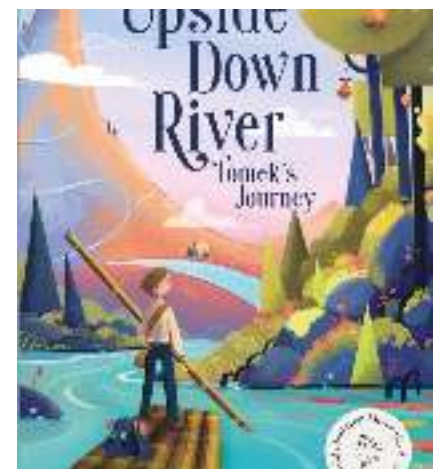
Recent Books



The Upside Down River: Hannah's Journey – Andersen Press (2022)



Jefferson– Gallimard Jeunesse (2021)



The Upside Down River: Tomek's Journey – Andersen Press

Guest's workshop at school



François PLACE

Born in 1957, François Place studied at Estienne School in Paris, before working as an illustrator, firstly in the advertisement then in children's publishing. Then, he started writing fiction in 1992 with his first album entitled "Les derniers géants", which received numerous prizes. His imaginary atlas, "L'Atlas des géographes d'Orbae" which explores twenty-six countries charted like the Alphabet, was published as a trilogy, between 1996 and 2000. His comic books deal with new horizons, voyage and encounters. As an illustrator, he has worked with writers such as Michel Morpurgo, Erik L'Homme and Timothée de Fombelle. He also worked on the Louvre museum's children's website.

<https://www.francois-place.fr/>

© ChloeVollmer-Lo



Workshop : Discussion and Q&A

Year 4- Year 5 | CM1-CM2 |
French and English | 1 hour

Based on his books *Lou Pilouface*, *Rois et Reines de Babel* and *Le Marquis de la Baleine*, François is open to discuss about the main themes from his books

No equipment needed



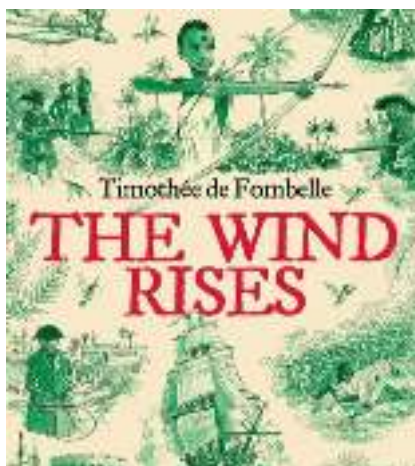
Workshop 2: Learn some drawing techniques!

Year 7 – 10 | 6ème – 3eme | In
French and English | 1 hour

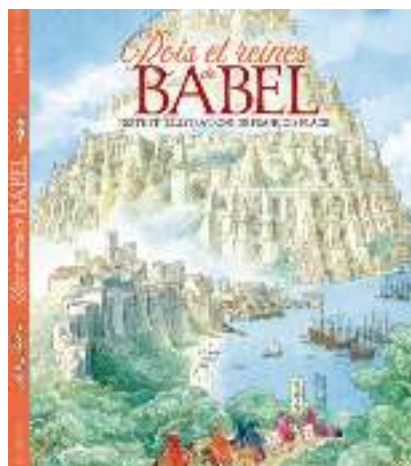
Based on his books *La reine sous la neige* et *Olympe de Roquedor*, François place will share some of his drawing technique.

Equipment needed : A4 paper sheet

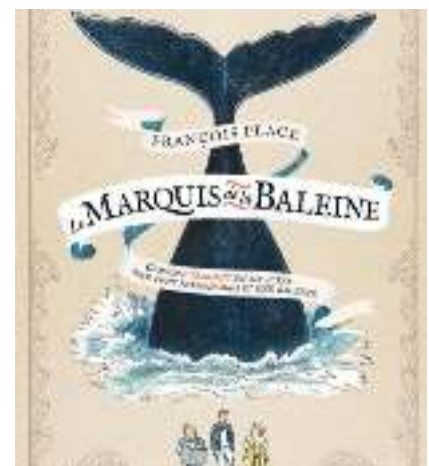
Recent Books



Alma, The Wind Rises –
Europa Editions UK (2022)



Rois et Reines de Babel –
Gallimard Jeunesse (2020)



Le Marquis de la Baleine –
Gallimard Jeunesse (2018)

Guest's workshop at school



Kate READ

Kate originally trained as a theatre designer and textile artist but her work has always involved playing with cut paper as well as drawing. She has an MA from the prestigious Cambridge School of Art. Kate lives in East Anglia with her family. Gladys, Crackers, Hetty, Gloria, Pesto and Tiddles are just some of the hens who inspired *One Fox*.

<https://www.kateread.co.uk/>

©Beth Moseley



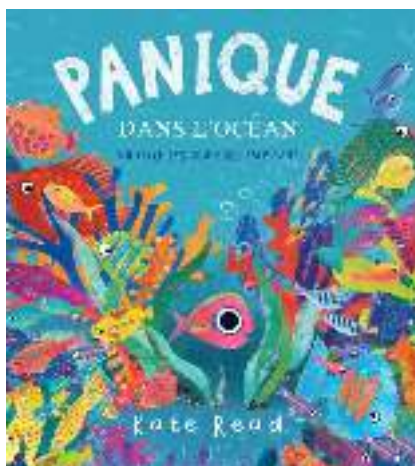
Workshop: Collage about the sea world

Reception – Year 3 | Maternelle –
CE2 | In English | 1 hour

Based on *Boo! A Fishy Mystery*, you would make recycled cardboard fish which you would decorate with collaged papers, stickers and coloured pens or paint. When finished the cardboard fish can be all hung up together to create a shoal.

Equipment needed: cardboard,
coloured paper, recycled material, pritt
stick glue, scissors, stickers, pens and
crayons

Recent Books



Panique dans l'Océan –
Kaléidoscope (2021)



The Littlest Elephant – Pan
MacMillan (2022)



Un renard – Kaléidoscope(2019)

Guest's workshop at school



Olivier TALLEC

Olivier Tallec's work has been called "sensitive", "stunning", "breathtaking", and "beautiful". Tallec was born in Brittany, France, in 1970. After graduating from the École Supérieure D'arts Graphiques in Paris, he worked in advertising as a graphic designer, after which he devoted himself to illustration. Since then, he has illustrated more than sixty books.

© D.R



Workshop: Let's draw together!

Reception – Year 3 | Maternelle-CE2
| In French and English | 1 hour

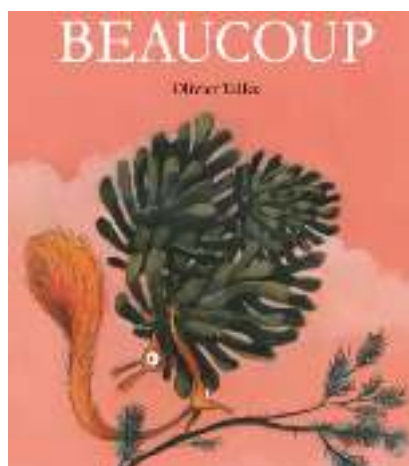
Based on his books *It's My Tree* and *Le Roi et Rien*, Olivier invites you to draw a forest and its animals, where everybody can live together! It is a collective work with every child's drawing.

Equipment needed: drawing paper,
coloured pencils, felt pens

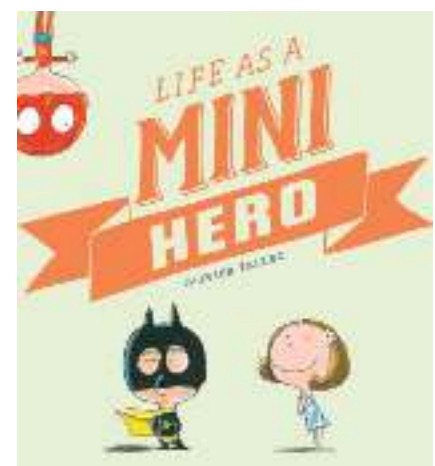
Recent Books



I Always Wanted One – Aurum
press (2020)



Un peu beaucoup – Pastel (2020)



Life as a Mini Hero – Enchanted
Lion Books (2019)

Guest's workshop at school



Joe Todd-Stanton grew up in Brighton and studied at UWE Bristol, receiving a first-class degree in Illustration. Joe has been commissioned to work for clients such as Oxford University Press, Usborne Publishing and Aquila magazine.

Joe TODD-STANTON



Workshop 1: Create your own fossil

Reception –
Year 2 | Maternelle –
CP | In English | 1 hour

Based on his book *The Comet*, Joe invites the children to create their own comet as a group with each child making their own section of its tail. In their drawings, children will be asked to draw things associated with their idea of home. Home sweet home!

Equipment needed: Coloured pens and pencils

Recent Books



Jules et le renard – Ecole des Loisirs (2019)



The Comet – Flying Eye Books (2022)



Le Secret du Rocher Noir – Ecole des Loisirs (2018)

Guest's workshop at school



Sam USHER

Sam Usher lives in London where he is constantly drawing. His main influences come from Hergé, Emma Chichester Clark, Sempé, Ronald Searle and, above all, Quentin Blake, whose influence we find in *Snow*. He received the Red House Children's Book Award twice, exclusively bestowed by children.

<https://www.samusher.com/>



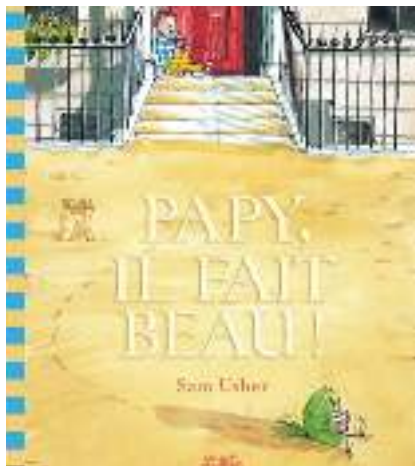
Workshop 1: Live-drawing!

Reception – Year 4 |
Maternelle – CE2 | In English
| 1 hour

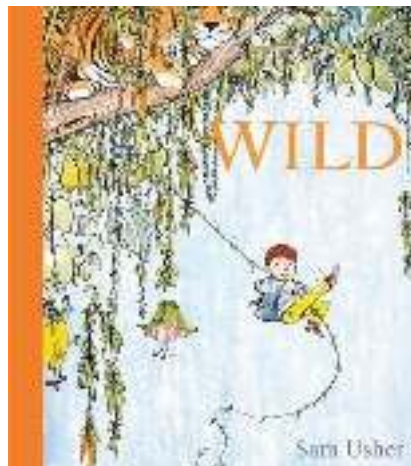
Based on his books *Free, Wild, Lost and Found*, children are invited to start their own story on a day at the beach! After a live drawing and reading by Sam, children will then start their story based on a day at the beach and issues around conservation.

Equipment needed: drawing paper, felt pens,
coloured pencils

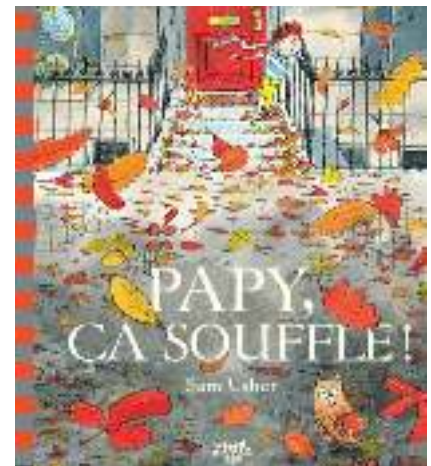
Recent Books



Papy il fait beau! – Little Urban (2017)



Wild – Templar Publishing (2020)



Papy ça souffle! – Little Urban (2019)

Stop Motion Animation workshop at school



Alix is a passionate freelance filmmaker, for whom cinema has become her way to explore and share creativity. In 2018 she created her first film production workshop with the aim to initiate young children to the art of filmmaking. Since then she has been closely collaborating with creative companies who promote filmmaking courses such as Heyday UK and the Young Film Academy.

Alix developed a film-making programme last year, this year she offers to share her skills in stop motion animation. The workshop requires 3 hours.

Alix GUICHARD



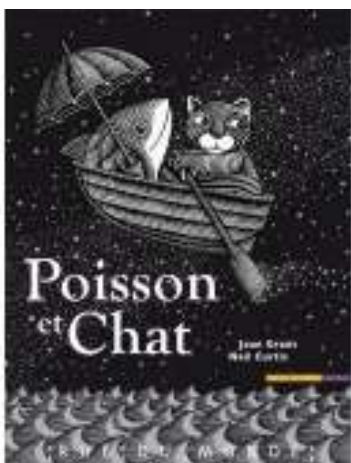
Workshop: Stop-motion Animation

Year 5–13 | CM1 – 3ème | In French and In
English | 3 hours | £250

From storyboarding to editing, Alix will guide you through the meticulous steps of the crafty method of stop motion animation to bring your favourite book characters to life. Based on the book *"Poisson et Chat"* (Cat and Fish) de Joan Grant, children will be paired to work in group of 2, on 1 page of the book.

Equipment needed:

1 Ipad for 2 children (15 ipads for a class of 30 children, 10 for a class of 20 children) pencils, black paper card, white paper card, scissors, glue. Teachers will need to download 2 free apps on the tablets: *Imovie* et *Stop Motion Studio*



For more info contact Alix by
email: alixguichard@gmail.com
Website: <http://rlsdfilms.co.uk/>

Translation workshop at school



Translation workshops with the Stephen Spender Trust

For its third year, the South Ken Kids Festival is partnering with the Stephen Spender Trust to deliver translation workshops. They are run by three talented facilitators, MFL teachers and literary translators from the Stephen Spender Trust: Laura Bennett, Chloe Daniels and Katell Sevellec.



Decode - Translate- Create

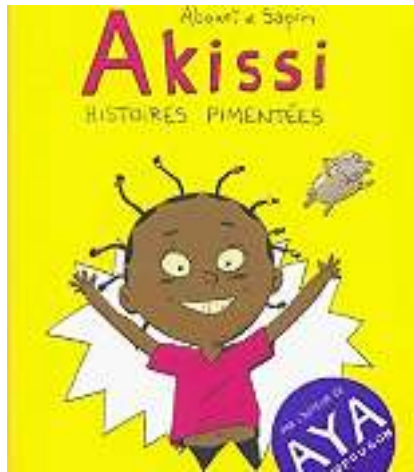
Year 5-9 | CM1-4ème | In English |
2h

Creative translation brings authentic texts into the classroom for collaborative activities that energise pupils and teachers. It teaches and practises core literacy skills, and helps pupils to explore the relationship between languages and cultures. All the translation workshops begin with the pupils decoding the text, by looking at the images and re-telling the story; then translating through glossaries and other resources; and finally creating a new English version of the text, or a new piece of writing inspired by the book. Pupils also learn about the life of a translator, and the opportunities open to those with more than one language. Watch the 3-minute film about creative translation workshops:

<https://youtu.be/c7K2-ZowAPU>

More info for each workshop
on the next page

Translation Workshop at school



Workshop 1 Akissi - Translating Mischief

Available: Monday 14 or Tuesday 15 November

In this workshop, pupils will work together to translate a comic story about the mischievous young Akissi by Ivorian writer Marguerite Abouet. They will experience French as a non-European language and how we can translate francophone culture and humour into English. The hugely engaging visuals and lively stories in this graphic novel inspire young readers and turn them into code-cracking language detectives.



Workshop 2 La Valise - Translating Friendship

Available: Monday 14 – Friday 18 November (i.e. the whole festival)

In this workshop, pupils will work together to translate the delightful picture book La Valise by South Ken Kids author Chris Naylor-Ballesteros. This book will encourage the pupils to think about friendship, imagination, and belonging, before asking each other – “What’s in your suitcase?”



Workshop 3 Ma Vie en Pyjama - Translating Humour

Available: Monday 14 – Friday 18 November (i.e. the whole festival)

In this workshop, pupils will work together to translate the enchanting picture book Ma vie en Pyjama by South Ken Kids author Pauline Martin. Inspired initially to decode the story by looking at and sharing the illustrations, the pupils will be challenged to find English alternatives for the colloquial language and explore how to translate tone and humour. They'll finish by writing their own note-to-parents, but what will it say?

Schools events at the Institut Français

All events offered to schools within the South Ken Kids Festival week are **booking only**. Contact **Agathe Morisse** if you want to organise a booking for just your school!

Agathe Morisse

schools@institut-francais.org.uk

Direct + 44 (0)20 7871 3511

- Not in the office on Mondays –

If you would like to bring your class to the Institut français:

- **Multilingual Poetry Slam Competition** with Michael Vidon, Steve Larkin and Sam Berkson,
- Performance-screening **Happy Birthday Simon with Stephanie Blake**,
- Digital education workshops: virtual reality stories and augmented reality,
- Film screenings and free exhibitions.
- Please note **booking is mandatory even for free event**.
Extra sessions for screening can be organised for your school only for a fee.
- All sessions are free for accompanying adults.
- **Please note we also run a means-based outreach programme called SK+, if you think your school might be eligible for this please get in touch.** With the support of the Friends of the French Institute Trust.

Multilingual Poetry Slam Competition at the Institut



Michaël VIDON, French poet, curator and MFL teacher, he is the founder of this competition. He curates 'Listen to the music', a series of videos where poets of different languages discuss sound in poetry to perfect translation. He is interested in the crossovers between language learning, multilingualism and creative writing. <https://www.michaelvidon.com/>
@michaelvidon (twitter)



Steve LARKIN is a poet, singer-songwriter, and the comedic host of long-running poetry slam Hammer & Tongue. A former International Slam Champion and Oxford Professor of Poetry nominee Steve combines quick wit, intellectual force, persuasive argument, friendliness, and filth to leave audiences happy and thoughtful.

www.stevelarkin.com



Sam BERKSON is a London-based poet, teacher and activist who has been hosting and promoting live poetry events with Hammer & Tongue for fifteen years. He has published two books of poetry with Influx Press. His most recent collection, '[Settled Wanderers](#)', records his experience living on the Western Saharan refugee camps and contains the first English translations of Saharawi poetry. @AngrySamPoet (twitter)

We are so glad to bring back the **Multilingual Poetry Slam** for the 6th year running. Last year we welcomed more than 80 students from a range of schools and social background who worked with our three acclaimed poets and produced amazing multilingual poems!



Full-day workshop : "Another world is still possible"

Year 6 – 6th Form | 6ème – Terminale | In English |
10:30am - 4pm

A Poetry Slam is a competitive event (think X Factor but without the mean judges) where poets are judged on their skills as writers as well as performers. Now add poetry written in multiple languages that students are studying at school or know from home!

This year the theme is : "**Un autre monde est (still) possible**" [**Another world is still possible**]. Students will work on the theme of the environment: we will imagine a world without oil, cars, planes, internet or next day delivery. What would it look like and feel like ?

Benefits for students

- Literacy skills: creative writing in English Confidence in speaking in public and developing fluidity and spontaneity in a foreign language Self-esteem and emotional literacy: expressing and talking about feelings and thoughts
- Metalinguistic skills: switching between different languages and translating, comparing linguistic structures Collaborative skills working with students from other schools and backgrounds Use of GCSE and A Level topic in a meaningful and creative way

Who's targeted?

- Language students of French, German and Spanish (year 9, 10, 12 and 13) of all abilities Any students with a home language or with an interest in languages

The Event on Friday 18th November at the Institut français.

- 10.30am-12.30pm: Writing session
- 12.30pm-1pm: Lunch
- 1.30pm-2.45pm: Performance session
- 2.45pm-3.00pm: break
- 3.00pm-4.00pm: Poetry Slam in the cinema Lumière

Prizes include tokens from The Institut français for the winners of the different categories (best imagery, best collaboration, best performance, best combination of languages, most expressive and audience choice).

Price
£100 per class for independent schools
Free for state schools

This experience is a self-contained activity lasting a day: students from different schools and year groups work on group poems in the morning; they practise their performance skills after lunch; and perform their poems on stage in the afternoon in front of a panel of judges including professional poets, publishers and a member of the audience. Historically, this format was used to make poetry accessible to all, so all styles are welcome!

Performance-screening
Happy Birthday Simon
with Stephanie Blake



Who is Simon?

Simon has made children laugh and be joyful for 20 years already!

Come celebrate this very special event with Stephanie Blake at the Institut on Friday 18th November at 10-11am, in the Ciné Lumière. Get ready for fun, a discussion, live drawing, a Q&A and an exclusive screening!



**Performance-screening Happy Birthday Simon
with Stephanie Blake**

Nursery– Year3 | Maternelle - CE2 | In
English | 1h | £5 | Free for teachers

Stephanie Blake will be on stage to present her books and live drawing. She will share with us how to transform a famous picture book into an animated movie. Following this discussion, children will then enjoy 3 exclusive episodes from the Season 4 that will be broadcasted on Tiny Pop tv channel.

Digital Education workshops at the Institut

With the generous support of Novembre Numérique, we would like to present two different workshops:

Workshop: Virtual Reality Stories

Come on in to immerse yourself in 360° virtual reality films, discovering fascinating stories in an innovative way. Put on the clothes of an astronaut, become a creature in the dark, travel through the history of cinema or walk through the maze of a Cathedral, you will watch a film from a fantastic new perspective!

Workshop: Augmented Reality Animation

Come and create your animated movie based on a colouring book. Bring your own wonderful creatures to life, from colourful dinosaurs to deep sea species. Once your drawing is animated, you can record your own voice over. So much fun ahead!



Virtual Reality Stories

| in English and French | 9+ | Free

10 children max per booking slot
Thursday 17th and Friday 18th only

On booking only, schools are invited to come to the Institut with a group of 10 children per slot of 30 minutes. They can select sort movies depending on their age, language and topic. Slots will be allocated along the booking process.

Equipment is provided.



Augmented Reality Animation

| in English and French | 9+ | £5 per child, teacher free

2 slots only on Tuesday 15th November
10.30-11.30am/1:30-2:30 pm

Class comes to the Institut, 2 children per tablet will create their own story based on a colouring book. Children will then record their voices in order to create their own animated short movie.

Equipment is provided.



Films screening at the Institut Français

Mon 14th of November 2022 1pm
to 2 pm



FILM - Stinky Dog, Happy Life in Paris!

Chien Pourri, la vie à Paris | In French with English subs | 4+ |
FREE

Once upon a time, there was a naive and passionate Parisian dog named Stinky Dog. With Chaplapla, his faithful alley companion, Stinky Dog roams the streets of Paris with his nose to the wind. No matter what disasters he causes, Stinky Dog always lands on his feet! So much so that the other dogs start to find it suspicious... The crazy adventure of Stinky Dog and his friends to make discover the poetry of Paris to the little ones!

Tue 15th of November 2022
10:45 am to 12:15 pm



FILM - Aya Of Yop City

Aya de Yopougon | In French with English subs | 12+ | FREE

The Ivory Coast, at the end of the 1970s, in Youpougon, a working class neighborhood in Abidjan, renamed Yop City, to be "like in an American film." 19-year-old Aya lives here. This serious young woman prefers to stay home studying instead of going out with her girlfriends. Aya divides her time between school, her family, and her two best friends, Adjoua and Bintou, who only think of hotfooting it to the bush as soon as night falls. But big trouble comes to town when Adjoua realizes she's pregnant.

Films screening at the Institut Français

Tue 15th of November 2022

1 pm to 2:30pm



FILM - Where is Anne Frank

in English | 11+ | FREE Screening in Partnership with the **INTO FILM Festival**

From June 1942 to August 1944, Anne Frank and her family lived in hiding in the annex of a flat that has now become a famous museum in Amsterdam. This is where Anne Frank wrote her diary addressed to her imaginary friend, Kitty. 75 years later, a miracle occurs in the Anne Frank House: the glass case that protects the famous diary shatters on a stormy night, and as a drop of ink runs down the precious pages, a pretty 14-year-old redhead comes to life. It's Kitty. She will walk back in Anne's footsteps to try and find Where is Anne Frank?

Booking through the INTO FILM website

Wed 16th November 2022

10:30am to 12:30 pm



FILM - Belle & Sebastian + Q&A with Screenwriters Juliette Sales & Fabien Suarez

Belle & Sébastien | In French with English subs | 8+ | £5/pupil & free for teachers

High up in a village in the Alps, young Sebastian lives peacefully with his grandfather César and his Aunt Angelina until the day the German arrive. But Sebastian tames Belle and an indestructible friendship begins.

Make sure your pupils prepare some questions to ask Fabien and Juliette about how they adapted the famous book by Cécile Aubry on screen!

FREE exhibitions at the Institut Français

4 October – 20 November 2022

Exhibition : 20 YEARS of The Children's Bookshow

5+ | FREE



The Children's Bookshow is celebrating its 20th birthday this year with a brand-new exhibition. With artists ranging from Satoshi Kitamura from Japan, Sydney Smith from Canada, François Place from France and UK-based illustrators such as Catherine Rayner, Benji Davies and Yasmeen Ismail, this exhibition will celebrate some of the great performances that The Children's Bookshow has staged over the last twenty years, as well as the sheer beauty and joy of illustration!

14 October – 20 November 2022

Exhibition: 50 Years of Gallimard Jeunesse

7+ | FREE



The emblematic children's publisher Gallimard Jeunesse's 50th birthday celebration will be shaped by 10 of their star illustrators who have offered an illustration of each of the rights included in Daniel Pennac's *10 Rights of the Reader*.

Booking Forms

"Events at the Institut booking form" has to be returned to **Agathe Morisse** at schools@institut-francais.org.uk

"Workshops booking form" has to be returned to **Nathalie Jackson** at skkf@institut-francais.org.uk

Contact detail:

Name of your school:

Address:

Reference person and email address:

Phone number:

Contact of the teacher or librarian who will be present at Institut français:

Email address:

Phone number:

Events at the Institut booking form *

has to be returned to **Agathe Morisse** at
schools@institut-francais.org.uk

1. Event

Number of classes and pupils

Class

Number of accompanying adults

Contact of teachers who will come to the French Institute:

Name

Email

Phone number

2. Event

Number of classes and pupils

Class

Number of accompanying adults

Contact of teachers who will come to the Institut français:

Name

Email

Phone number

3. Event

Number of classes and pupils

Class

Number of accompanying adults

Contact of teachers who will come to the Institut français:

Name

Email

Phone number

Workshops booking form *

has to be returned to **Nathalie Jackson** at
skkf@institut-francais.org.uk

List a maximum of three artists/ authors who will deliver workshops (in order of preference!). The session is for one class only.

1. Name of the artist:

Date and time preferred for the session:

Class:

Number of pupils:

2. Name of the artist:

Date and time preferred for the session:

Class:

Number of pupils:

3. Name of the artist:

Date and time preferred for the session:

Class:

Number of pupils:

Film making workshop

Please tell us your wishes and we'll put you in contact with Alix

Translation workshop

Would you like to participate to a translation workshop with the Stephen Spender Trust ?

Please tell us the option in between the 3 you would like to do?